

PER  
S-164  
15

# LE STENOGRAPHE CANADIEN

(Canadian Shorthand Journal)

22e ANNÉE.

MONTRÉAL, JANVIER 1910.

No 1.

1910

SAINT CASSIEN

PATRON DES STÉNOGRAPHES

A nos fidèles Abonnés, Lecteurs, Confrères, Annonceurs et Amis, à tous nous souhaitons une Bonne et Heureuse Année.

LA DIRECTION.

## VINGT-DEUXIÈME ANNÉE

Avec le présent numéro, le *Sténographe Canadien* entre dans sa vingt-deuxième année d'existence.

## NOUVEAU STÉNOGRAPHE

Tel que nous l'avons annoncé dans notre numéro du 1er décembre 1909, les épreuves des sténographes pour avoir le privilège de pratiquer dans les cours de justice ont eu lieu le 11 du même mois. Sur six postulants, un seul, M. P. A. Cusson, est arrivé à écrire et relire sans hésitation le nombre de mots exigé par la loi.

Nos compliments à M. Cusson.

## LE TARIF DES STÉNOGRAPHES

Voici le tarif actuel des sténographes qui pratiquent dans nos cours de justice :

Notes sténographiques non transcrites, 8 cents par 100 mots ;

Notes sténographiques transcrites, 16 cents par 100 mots ;

Pour toute copie additionnelle, 2½ cents par 100 mots.

M. Alexandre Gaudet, chef du service sténographique de la Chambre des députés de France, est mort à Paris le 5 novembre 1909.

Saint Cassien, qui subit le martyre au IVe siècle, a été proposé comme patron des sténographes. Tout ce que l'on sait aujourd'hui de saint Cassien vient de Prudence, qui lui-même l'apprit par la narration d'un gardien de la basilique d'Imola et la peinture qui représente le saint au-dessus de son tombeau.

D'après cette source, Cassien, maître d'école à Imola, enseignait les notes. Après avoir été sacré évêque, il fut chassé par les fidèles ; il se retira à Rome, puis à Imola, où il ouvrit une école publique. Sa sévérité avait irrité et révolté contre lui ses élèves, lorsqu'il fut arrêté comme chrétien.

Le juge le condamna à un supplice d'un genre nouveau. En souvenir peut-être du châtement inventé par Camille pour le précepteur qui avait voulu lui livrer les enfants de Faléries, il abandonna Cassien à ses éciers, nu, les mains liées, les autorisant à le tourmenter jusqu'à la mort. Chacun éprouva sur lui sa rancune et sa méchanceté, les uns brisant leurs tablettes sur le front du vieux maître, les autres lui enfonçant leur stylet à écrire dans les entrailles, ou s'en servant pour sillonner sa peau de caractères sanglants. Cassien expira après ce long et douloureux supplice.

Cette histoire fait peu d'honneur à la nature humaine, mais elle ne heurte nullement les vraisemblances. Les chrétiens ensevelirent son corps et lui élevèrent dans la suite un mausolée. La date du martyre de saint Cassien n'est pas indiquée. Quelques critiques l'ont reportée arbitrairement au règne de Julien l'apostat : il ressort du texte

# LE STENOGRAPHE CANADIEN

(Canadian Shorthand Journal)

de Prudence qu'elle est antérieure à cette époque.

L'hymne de Prudence à S. Cassien est une des plus vivantes, des plus personnelles que le poète ait écrites. En voici un passage :

*Profuerat studiis puerilibus, et grege multo  
Septus magister litterarum sederat,  
Verba notis brevibus comprehendere multa peritus  
Raptimque punctis dicta preceptibus sequi.*

que nous traduisons :

“ Cassien présidait aux études de la jeunesse ; les élèves entouraient nombreux la chaire du professeur de belles-lettres ; il excellait d'ailleurs à traduire beaucoup de mots en quelques signes brefs et à suivre promptement la parole au moyen de points rapides. ”

## RAPID WORK IN SPOKANE

### CASE

From a shorthand writer's viewpoint the most interesting feature of the hearing of the famous Spokane freight rate case before the Interstate Commerce Commission at Spokane, Wash., where the Spokane Jobbers' Association, the Spokane Chamber of Commerce and the city and county of Spokane were petitioners for equitable rates on westbound shipments over transcontinental and connecting lines, was the stenographic report made by Mr. and Mrs. Neil Satterlee, of Chicago, and R. W. Phillips and Benjamin Gotthelf, of New York.

Mr. Phillips, who is the official stenographer at the hearing, was assisted by Mr. Satterlee. Both hold world's records. Mrs. Satterlee and Mr. Gotthelf made the transcripts of the report, which averaged 125,000 words a day, of which the former wrote about 60,000 words. Mrs. Satterlee transcribed the first 76 pages without an error, and Mr. Gotthelf made only two errors in

192 pages. This is a remarkable performance when it is considered that the testimony was full of figures and technical terms. He uses a lettered keyboard, while Mrs. Satterlee employs the touch system. Their speed is only exceeded by the accuracy with which they turn out the neatly typed pages. Mr. Gotthelf is declared to be the speediest accurate phonograph transcriber in the world. He has won the premier position in numerous contests.

As the hearing of evidence and the arguments progressed in the Spokane case, Messrs. Phillips and Satterlee alternated in taking the report afterward reading it into phonographs. The completed records were then transferred to two other phonographs, where Mrs. Satterlee and Mr. Gotthelf wrote the words as rapidly as the cylinders released them. Gotthelf takes almost as fast as one can speak, and 40 words a minute more than the average stenographer can accomplish.

Mr. Phillips said to the writer that he and assistants are now confining all their attention to Interstate Commerce Commission work. They handled the Molineaux and Thaw trials in New York and furnished the Associated Press with the complete transcript of each witness's testimony within four minutes after the witness left the stand.

Asked if the art of stenography offered as much today as it did a quarter century or ten years ago, when there were fewer writers, Mr. Phillips said, with emphasis on each word, that he knew from personal experience there never was a time in the history of the profession where there were so many opportunities for competent workers to advance themselves as at present, adding that fully equipped stenographers need not worry about their professional future if they employ sound business principles in their daily work.

AUGUST WOLF.

# LE STENOGRAPHE CANADIEN

(Canadian Shorthand Journal)

## JEUX D'ESPRIT

### NOUVEAUX PROBLÈMES

(54) CHARADE  
Mon premier dans la terre a reçu l'ex-  
[istence  
Il y demeure et s'en nourrit.  
Le divin Rédempteur par son prophète  
[a dit :  
Avec lui j'ai certaine ressemblance,  
Car on le foule aux pieds et on m'y  
[foule aussi.  
Voulez-vous mon second ? Vous l'au-  
[rez, Dieu merci,  
Dans les prés, dans les bois, jusques  
[dans les jardins  
Et même assez souvent sur les bords  
[des chemins.  
Toute fleur est sur lui gracieuse et  
[charmante,  
Et dans quelques instants finit par se  
[flétrir,  
Gare à vous, chers lecteurs, si mon  
[tout vous tourmente,  
Il vous faut le chasser bien vite ou  
[en périr.

(55) LOGOGRIFFE  
Entier, je suis bien grand, mais petit  
[pour ton cœur ;  
Si tu coupes mon chef, j'orne le paysa-  
[ge,  
Verdis les champs, les prés, et rafraî-  
[chis la fleur.  
Si tu m'ôtes le cœur, jeune fille, sois  
[sage  
En suivant bien ma loi, sans exagéra-  
[tion.  
Ma tête encore en moins, ma forme  
[poétique  
Convient aux grands sujets, à tout  
[poème épique.  
Coupe encore un seul pied, je suis pré-  
[position.

(56) Reconstituer ce quatrain nor-  
mand :  
Tout ce qu'on dit, faut le . . . .  
Il n'est rien qui nous en . . . .  
Mais on peut bien se . . . .  
De dire tout ce que l'on . . . .

## LES RÉPONSES

Nous donnerons les solutions des problèmes ci-dessus dans notre livraison de février prochain.

Les injures sont les raisons de ceux qui ont tort.

### REMEDE CONTRE LE MAL DE TÊTE ET LES MAUVAISES DIGESTIONS

Nul n'ignore les bienfaits du bicarbonate de soude au point de vue de l'estomac, mais il existe peu de personnes qui connaissent la manière de l'administrer.

C'est le matin, à jeûn, que le bicarbonate de soude agit le mieux et voici la façon de le prendre :

Mettez une demi-cuillerée à café de bicarbonate de soude dans un bol, ajoutez une cuillerée à soupe d'eau froide afin de le faire fondre complètement, puis versez alors la valeur d'un demi-bol d'eau bouillante, et buvez ce liquide aussi chaud que vous pourrez, par petites gorgées. L'estomac se dégage presque instantanément. En cas de fort embarras gastrique, renouvelez la dose deux ou trois fois, à une demi-heure d'intervalle.

C'est un remède commode et bon marché. Non-seulement il agit sur les embarras d'estomac, mais il produit un bon effet sur l'intestin qu'il débarrasse et tonifie.

Ce traitement peut être fait quelques jours de suite, mais il ne faut pas le prolonger plus d'une quinzaine de jours sans se reposer au moins huit jours, car l'emploi prolongé, sans arrêt, affaiblirait un peu, et le corps finirait par s'y habituer, l'effet ne se produirait pas aussi sûrement et aussi efficacement.

La miséricorde est une compassion du cœur pour la misère d'autrui qui nous porte à le secourir.

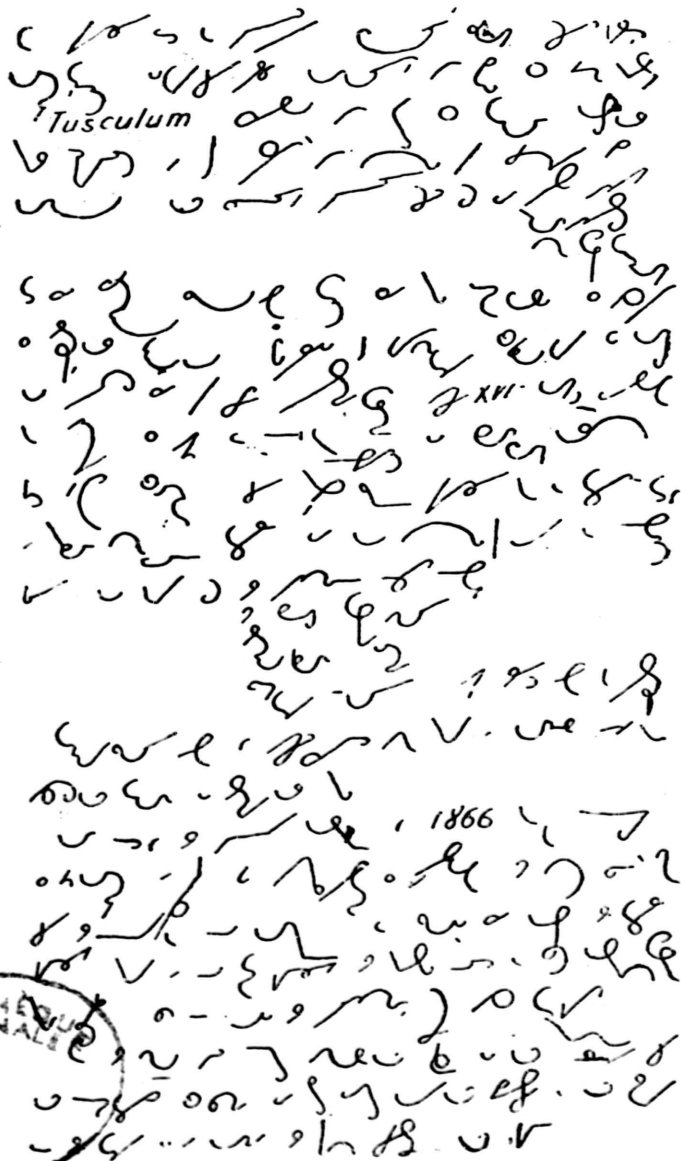
# LE STENOGRAPHE CANADIEN

(Canadian Shorthand Journal)

## TEXTE METAGRAPHIQUE

*Le grammairien Gréard.*

*Tusculum*



L'entêtement est la force des faibles.  
La fermeté fondée sur des principes est  
la force des sages.

Être trop mécontent de soi est une  
faiblesse ; être trop content de soi est  
une sottise.